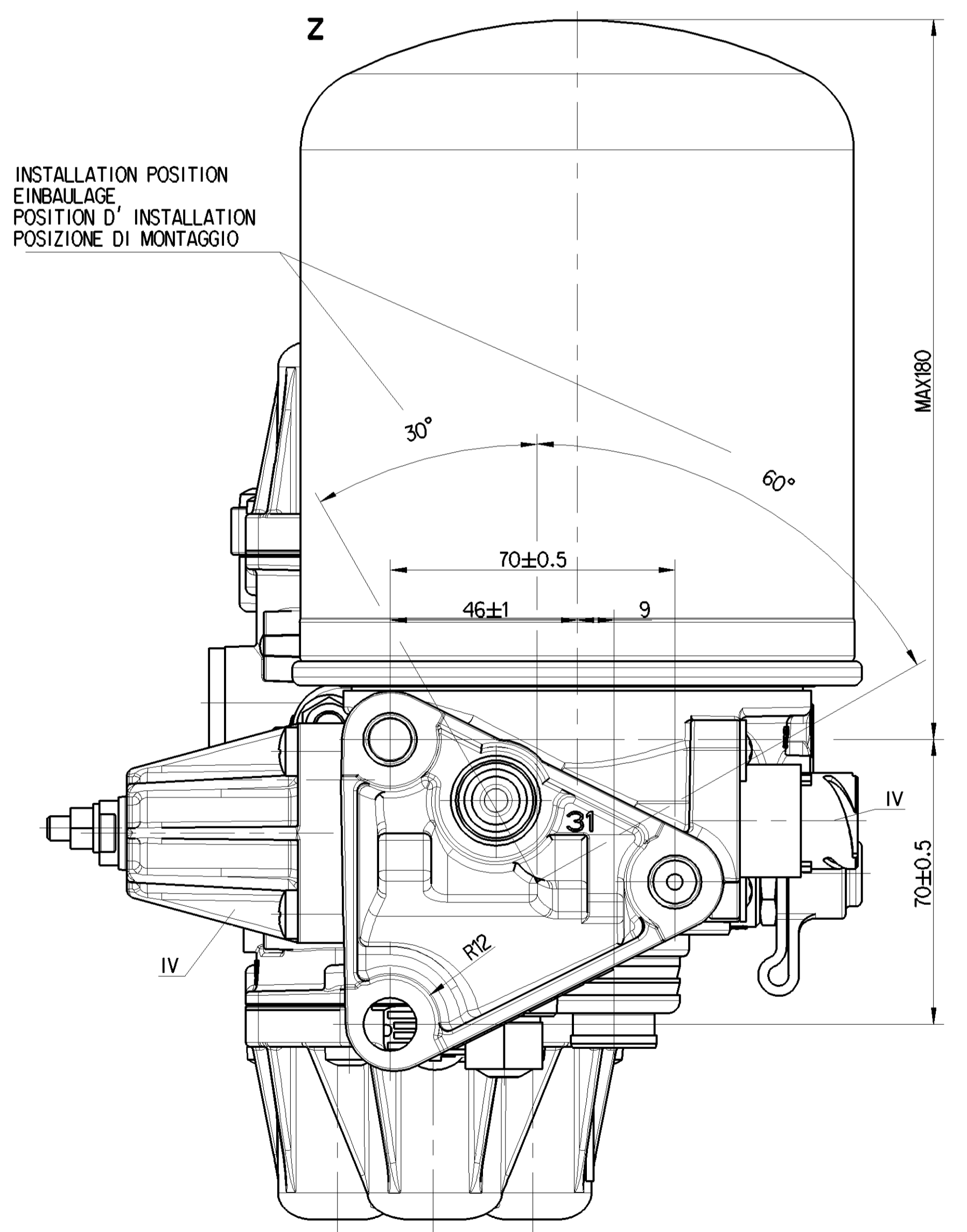
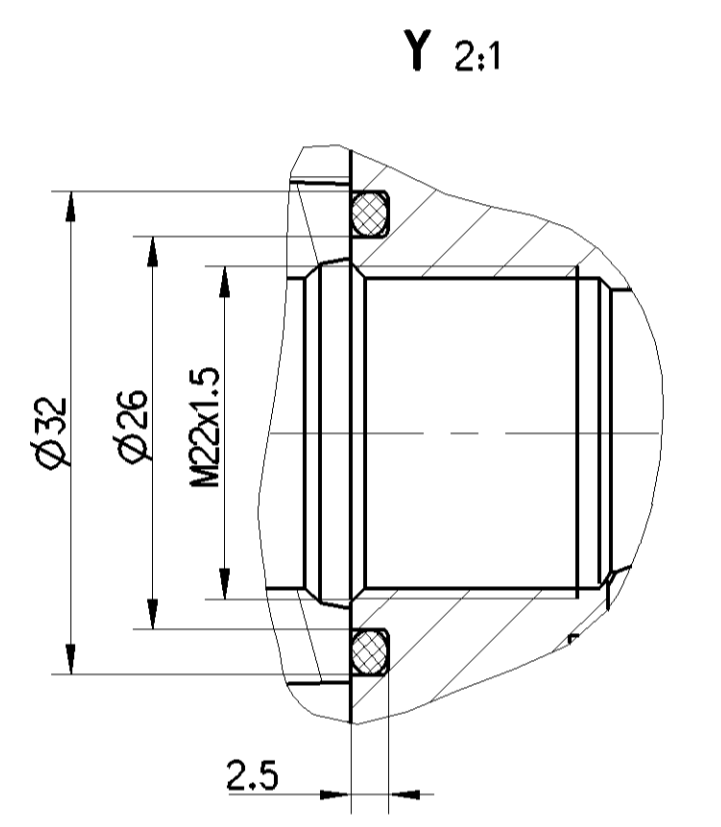
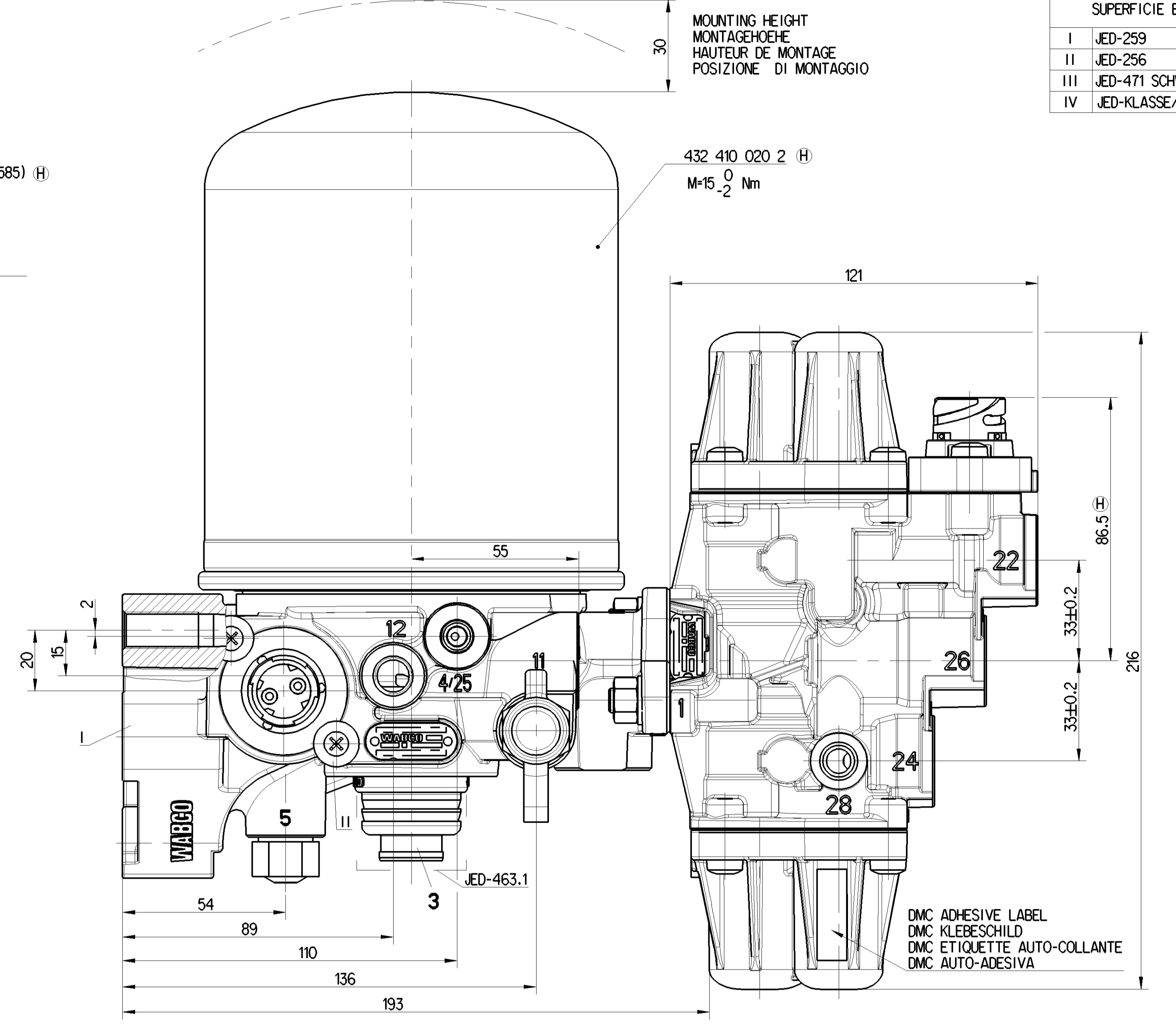
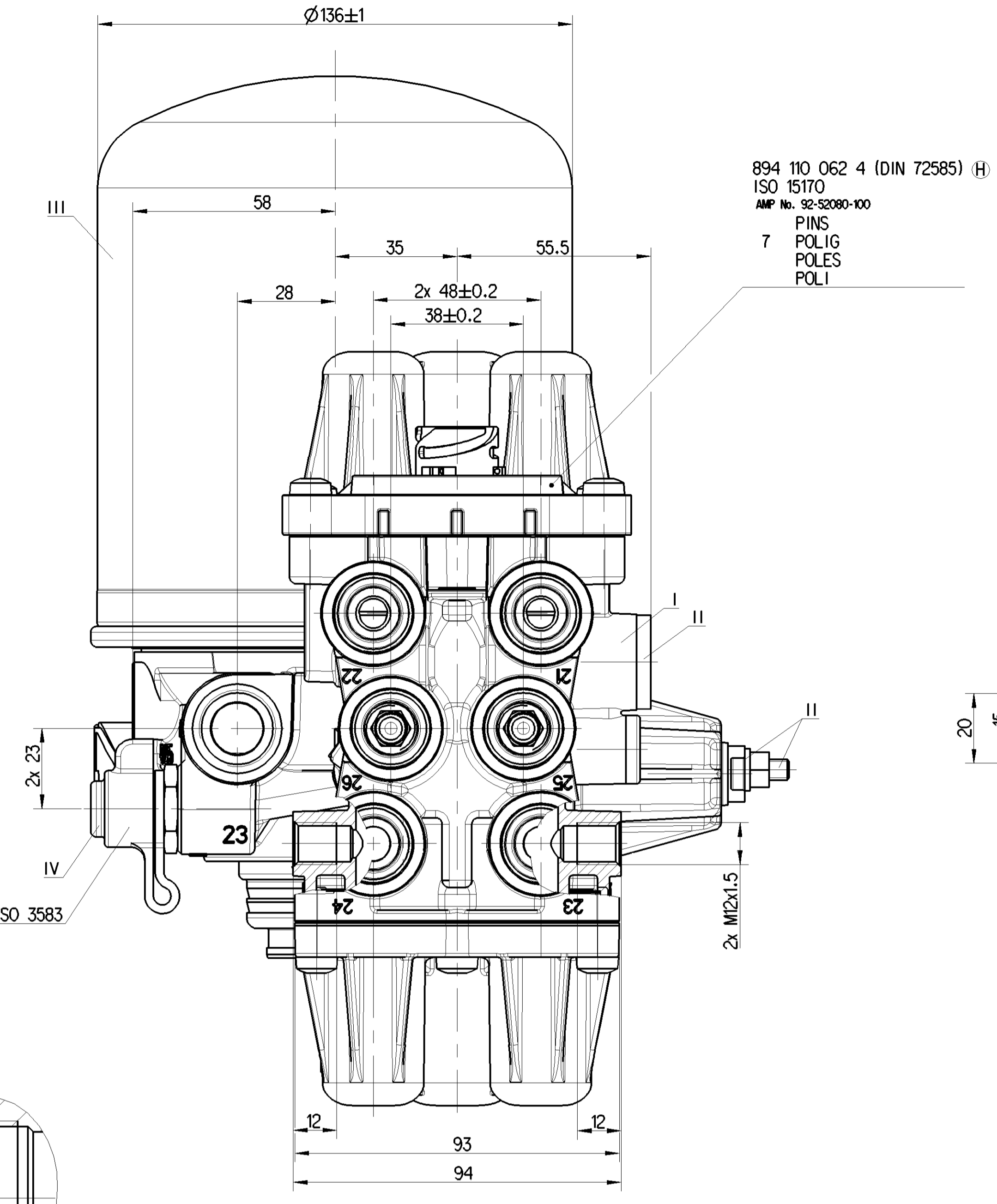
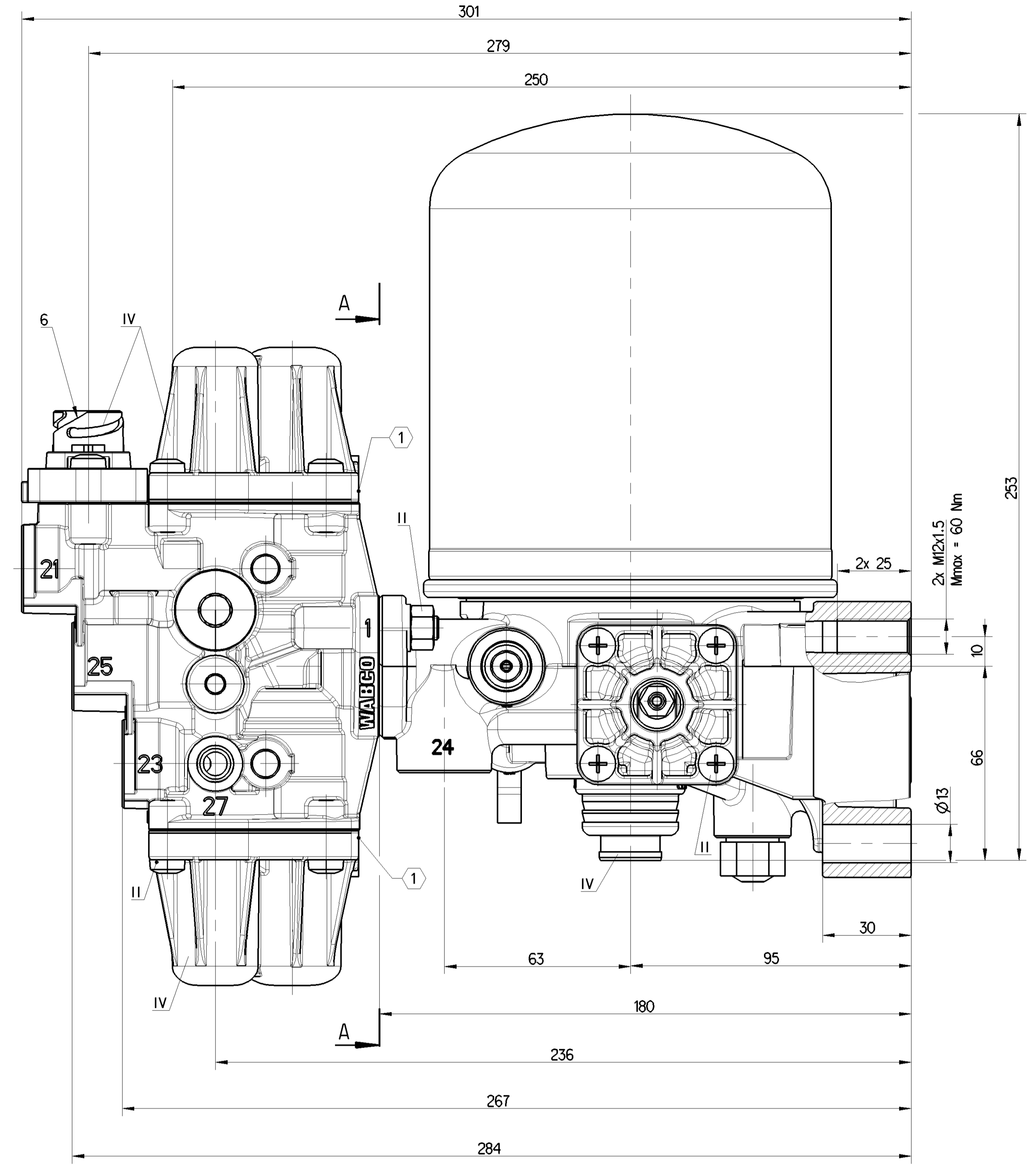


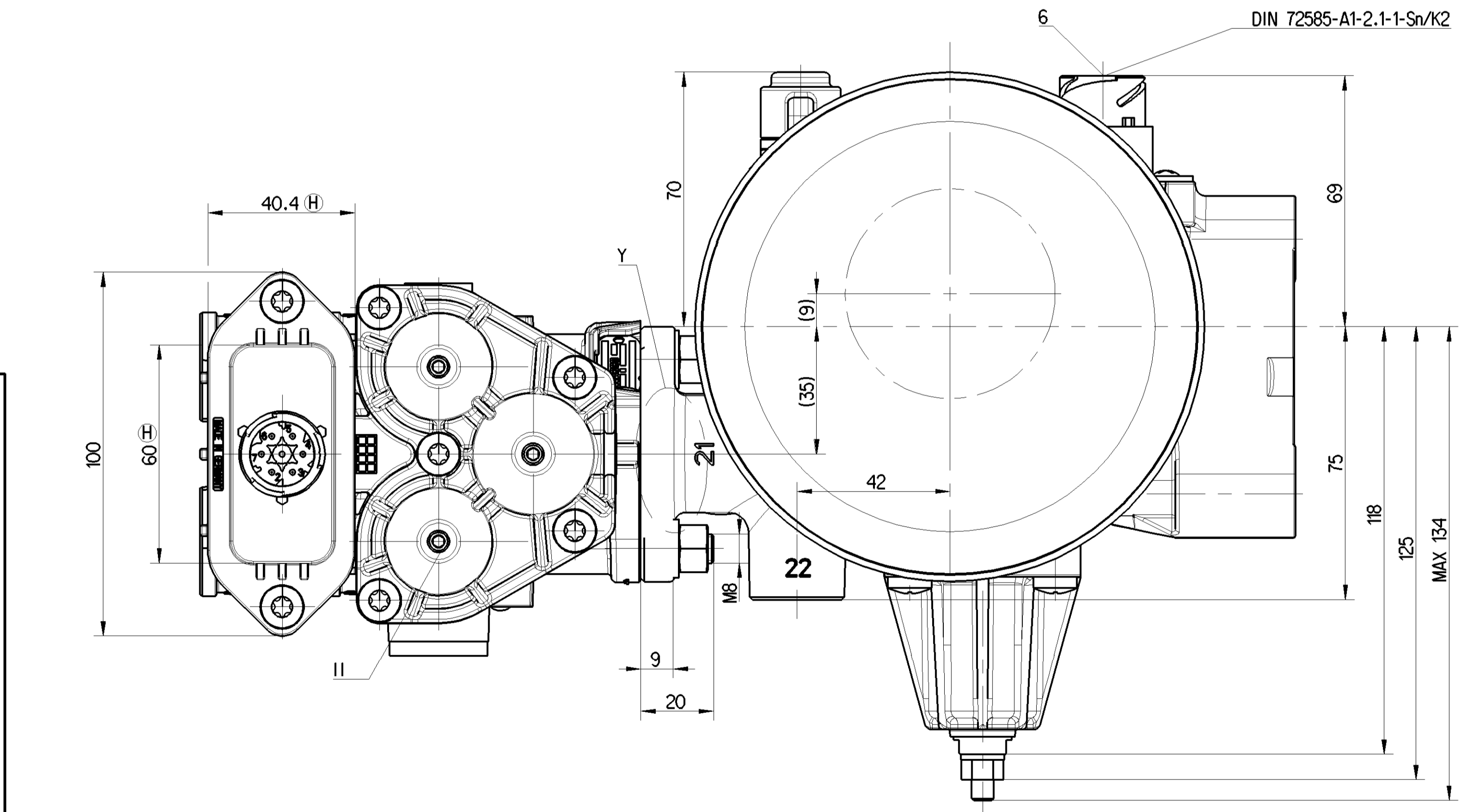
EXTERNAL SURFACE
AUßERE OBERFLÄCHE
SURFACE EXTERIEURE
SUPERFICIE ESTERNA

I JED-259
II JED-256
III JED-471 SCHWARZ/BLACK
IV JED-KLASSE/CLASS 25



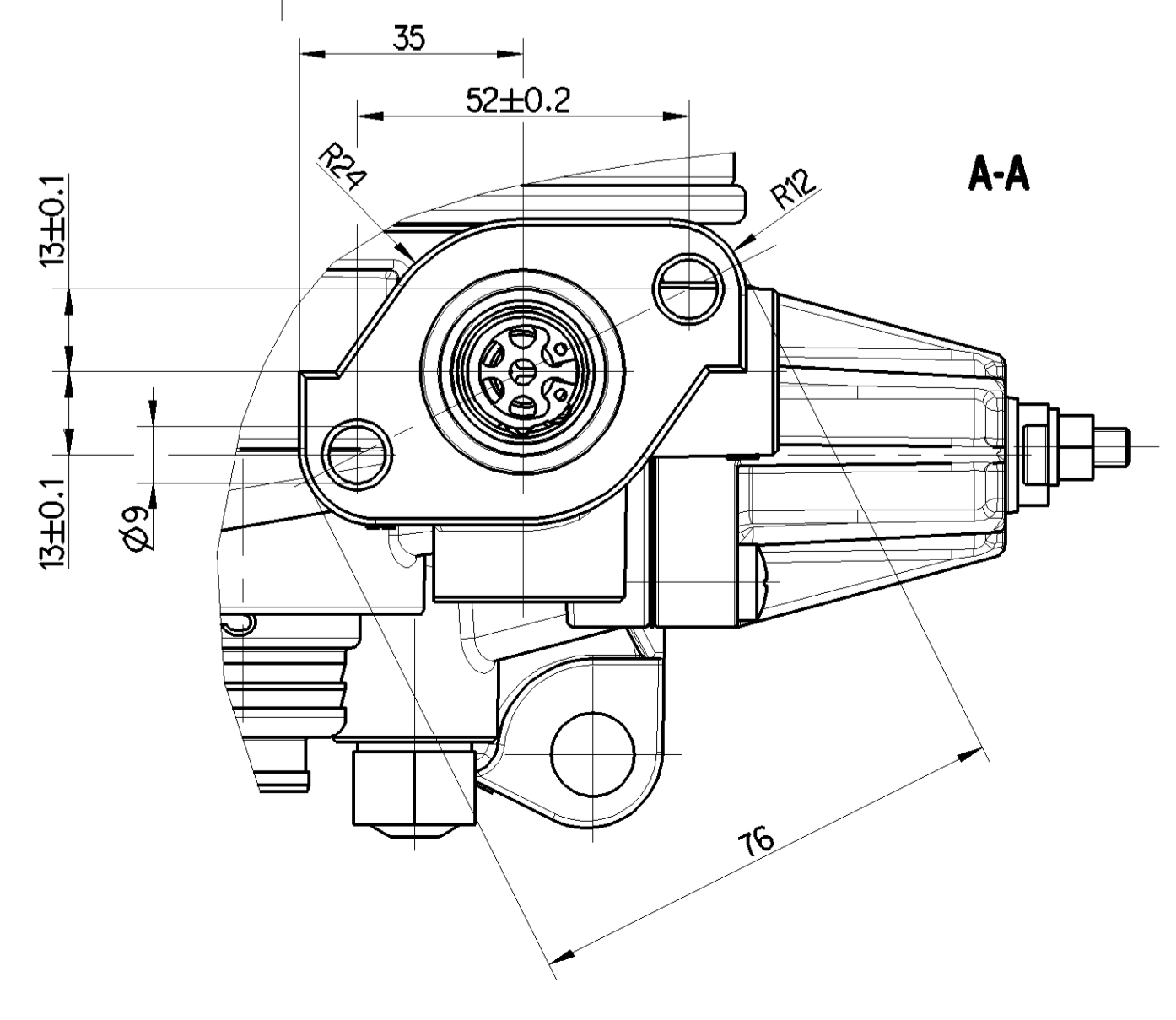
PORT ANSCHLUSS ORIFICE ORIFIZIO	FUNCTION FUNCTION ORIFICE FUNZIONE	THREAD GEWINDE FILETAGE FILETTATURA	PORT ANSCHLUSS ORIFICE ORIFIZIO	FUNCTION FUNCTION ORIFICE FUNZIONE	THREAD GEWINDE FILETAGE FILETTATURA	CIRCUIT KREIS CIRCUIT CIRCUITO
11	FROM THE COMPRESSOR VOM KOMPRESSOR PROVENANT DU COMPRESSEUR PROVENIENTE DEL COMPRESSORE	M22x1,5 JED-152	1	FROM AIR DRYER VOM LUFTTROCKNER DE DESSICATEUR D'AIR ESSICCATORE D'ARIA	M22x1,5 JED-388	
12	EXTERNAL FILLING FREMBEFÜLLUNG ALIMENTATION DE L'EXTERIEUR ALIMENTAZIONE SEPARATA	M12x1,5 JED-152	21	SERVICE BRAKE BREMSEBREMSE FREINAGE FRENATURA	M22x1,5 JED-388	1
21	TO PROTECTION VALVE ZUM SCHUTZVENTIL AU VALVE DE PROTECTION A VALVOA DI PROTEZIONE	M22x1,5 JED-152	22	SERVICE BRAKE BREMSEBREMSE FREINAGE FRENATURA	M22x1,5 JED-388	2
22	TO RESERVOIR FOR REGENERATION AIR ZUM REGENERATIONS-LUFTBEHALTER AU RESERVOIR D'AIR DE REGENERATION AL SERBATOIO PER L'ARIA RIGENERATA	M16x1,5 JED-388	23	TRAILER BRAKING SYSTEM ANHÄNGER BREMSANLAGE SYSTEME DE FREINAGE DE LA REMORQUE FRENATURA DEL RIMORCHIO	M22x1,5 JED-388	3
23	TIRE INFLATION DEVICE REIFENFÜLLANSCHLUSS PRISE POUR GONFLAGE PNEU PRESA PER GONFIAGGIO PNEUM.		25	PARKING BRAKING SYSTEM FESTSTELLBREMSEANLAGE DISPOSITIF DE FREINAGE DE STATIONNEMENT DISPOSITIVO DI FRENATURA DI STAZIONAMENTO	M22x1,5 JED-388	3
24	TO AIR SUSPENSION RESERVOIR ZUM LUFTFEDERBEHALTER AU RESERVOIR DE LA SUSPENSION PNEUMATIQUE A SERBATOIO DELLA SOSPENSIONE PNEUMATICA	M22x1,5 JED-388	27	PRESSURE SWITCH DRUCKSCHALTER INTERUPTEUR DE PRESSION INTERRUTTORE A PRESSIONE	M12x1,5 JED-152	3
4/25	CONTROL PORT/DELIVERY OF ENERGY TO COMPRESSOR CONTROL STEUERANSCHLUSS/ENERGIEABFLUSS ZUR KOMPRESSOR STEUERUNG ORIFICE DE COMMANDE/ALIMENTATION EN ENERGIE DE LA COMMANDE DE COMPRESSEUR ORIFIZIO DI COMANDO/MANDATA AL COMANDO DEL COMPRESSORE	M10x1 JED-388	24	AUXILIARES NEBENVERBRAUCHER AUXILIAIRES	M22x1,5 JED-388	4
3	EXHAUST FOR COMPRESSOR IDLING ENTLEERUNG BEI KOMPRESSOR-LEERLAUF ECHAPPEMENT POUR MARCHÉ A VIDE DU COMPRESSEUR SCARICO PER MARCIA A FOLLE DEL COMPRESORE		26	OPERATION OF CLUTCH/GEARBOX BETÄTIGUNG VON KUPPLUNG/GETRIEBE ACTIONNEMENT D'EMBRAYAGE/BOITE VITESSES AZIONAMENTO FRIZIONE/CAMBIO	M22x1,5 JED-388	4
5	HEATING HEIZUNG CHAUFFAGE RISCALDAMENTO		28	PRESSURE SWITCH DRUCKSCHALTER INTERUPTEUR DE PRESSION INTERRUTTORE A PRESSIONE	M12x1,5 JED-152	4
6			6	PRESSURE SENSOR DRUCKSENSOR CAPTEUR DE PRESSION SENSORE DI PRESSIONE		1/2

DEVICE WITH FORDING ABILITY ACCORDING TO : JED-370
GERÄT WATTFÄHIG NACH :
APPAREIL AVEC APTITUDE AU PASSAGE DE QUE SUIVANT :
APPARECCHIO CON POSSIBILITÀ DI GUADO SECONDO :

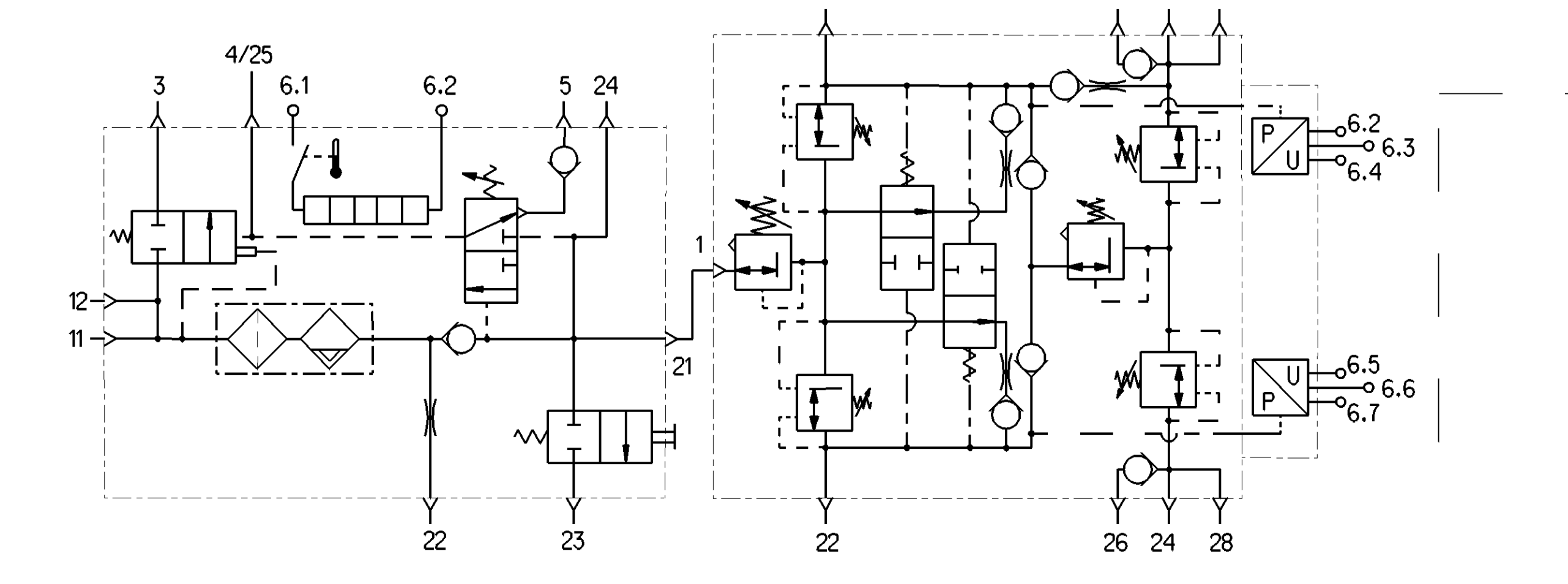


1 Free from paint
Farbfrei
Exemple de peinture
Non verniciere

IDENTIFICATION			
WABCO	CUSTOMER NO. KUNDEN-NR. NO CLIENT CLIENTE	ZGS	
AIR PROCESSING UNIT DRUCKLUFTBEREITUNG UNITE COMPACTE UNITA COMPATTA	932 500 016 0	002 431 15 15	007
AIR DRYER LUFTTROCKNER DESSICATEUR ESSICCATORE	932 400 013 0	001 430 02 15	
FOUR CIRCUIT PROTECTION VALVE VIERTREIS-SCHUTZVENTIL VALVE DE PROTECTION (A 4 CIRCUITS) VALVOA DI PROTEZIONE (A 4 CIRC.)	934 705 006 0	003 431 57 06	007
PRESSURE SENSOR UNIT DRUCKSENSOR-EINHEIT UNITE DE APTEUR DE PRESSION UNITA DI SENSORE DI PRESSIONE	932 500 503 1	000 430 45 07	



Cleanliness requirements / Reschmutzungsanforderungen			
Cleanliness requirements and test cleaning method referring to DIN 6515 and 6516 Reschmutzvorgaben und Reschmutzverfahren nach DIN 6515 und 6516			
Size Range/ Partikelgröße- klasse	Size of particle/ Partikelgröße [Pm]	Conformation Category/ Kontaminations- Schlüssel	quantity per 1.000cm ² / Partikelanzahl je 1.000cm ² maximal
F	100 ≤ x < 150	8	250
G	150 ≤ x < 200	6	64
H	200 ≤ x < 400	5	32
I	400 ≤ x < 600	4	16
J	600 ≤ x < 1000	3	8
K	1000 ≤ x	00	0



General Specifications: JED-334-1, Size ISO 15414-UP
Further Technical Data: 2018-12-14, 2018-12-11
Drawing: WABCO, Kuryshki, Zuzawa
Title: AIR PROCESSING UNIT
DRUCKLUFTBEREITUNG
UNITE COMPACTE
UNITA COMPATTA
Scale: 1:1
Material: 005 ML 1/2
WABCO
932 500 016 0
005 ML 1/2

PRESSURE SENSOR MODULE
DRUCKSENSORMODUL
MODULE DE CAPTEUR DE PRESSION
MODULO DI SENSORE DI PRESSIONE:

MEASURING PRINCIPLE: PIEZO-RESISTIVE
MESSPRINZIP: PIEZORESISTIV
PRINCIPE DE MESURE: PIEZORESISTIF
PRINCIPIO DI MISURA: PIEZORESISTIVO

SUPPLY VOLTAGE: 5 V DC ±5%
SPEISESPANNUNG: 5 V DC ±5%
TENSION D'ALIMENTATION: 5 V DC ±5%
TENSIONE D'ALIMENTAZIONE: 5 V DC ±5%

TOTAL CURRENT CONSUMPTION: Max. 30mA
GESAMTSTROMAUFNAHME: Max. 30mA
CONSUMMATION DE COURANT TOTALE: (2x Max. 15mA)
ASSORBIMENTO DI CORRENTE TOTALE: (2x Max. 15mA)

INRUSH CURRENT: ≤115mA (t ≤16µs)
EINSCHALTSTROM: ≤115mA (t ≤16µs)
COURANT D'APPEL: ≤115mA (t ≤16µs)
CORRENTE DI INSERIMENTO: ≤115mA (t ≤16µs)

THERMAL RANGE OF APPLICATION: -40°C...+80°C
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH: -40°C...+80°C
PLAGE DE TEMPERATURE EN UTILISATION: -40°C...+80°C
CAMPO TERMICO DI APPLICAZIONE: -40°C...+80°C

MEASURING RANGE: ABSOLUTE PRESSURE
MESSBEREICH: ABSOLUTDRUCK
ZONE DE MESURE: 0,85-12,85/14,85 bar
PRESSION
CAMPO DI MISURA: PRESSIONE

ADMISSIBLE OVERPRESSURE: 20 bar (H)
ZULAESSIGER UEBERDRUCK: 20 bar (H)
ADMISSIBLE SURPRESSION: 20 bar (H)
AMMISSIBILE SOVRAPRESSIONE: 20 bar (H)

PORT: ISO 15170 (H)
ANSCHLUSS: ISO 15170 (H)
ORIFICE: ISO 15170 (H)
ORIFIZIO: ISO 15170 (H)

OFFSET: 1V
OFFSET: 1V
DEPLACEMENT DE VALEURS: 1V
DIFFERIMENTO DEL VALORI DI MISURA: 1V

SENSITIVITY: 250 mV/bar
EMPFINDLICHKEIT: 250 mV/bar
SENSIBILITE: 250 mV/bar
SENSIBILITA: 250 mV/bar

LINEARITY: ≤±0.3%FS
LINEARITAET: ≤±0.3%FS
LINEARITE: ≤±0.3%FS
LINEARITA: ≤±0.3%FS

HYSTERESIS: ≤±0.2%FS
HYSTERESE: ≤±0.2%FS
HYSTERESIS: ≤±0.2%FS
ISTERESI: ≤±0.2%FS

THERMAL RANGE OF CONTINUOUS APPLICATION: -40°C...+65°C
THERMISCHER DAUERANWENDUNGSBEREICH: -40°C...+65°C
PLAGE DE TEMPERATURE EN UTILISATION CONTINUE: -40°C...+65°C
COMPO DI APPLICAZIONE CONTINUA: -40°C...+65°C

MAX. PERMISSIBLE FREQUENCY: 50 Hz
MAX. ZULAESSIGE FREQUENZ: 50 Hz
MAX. ADMISSIBLE FREQUENZA: 50 Hz
MAX. AMMISSIBILE FREQUENZA: 50 Hz

RESISTANCE TO HEAT: MAX.+80°C
WAERMEBESTAENDIGKEIT: MAX.+80°C
RESISTANCE A LA CHALEUR: MAX.+80°C
RESISTANZA AL CALORE: MAX.+80°C

MAX. PERMISSIBLE ACCELERATION: ±15xg
MAX. ZULAESSIGE BESCHLEUNIGUNG: ±15xg
ACCELERATION MAX. ADMISSIBLE: ±15xg
ACCELERAZIONE MAX. AMMESSA: ±15xg

MEDIUM: COMPRESSED AIR
MEDIUM: DRUCKLUFT
FLUIDE: AIR COMPRIE
FLUIDO: ARIA COMPRESSA

INSTALLATION POSITION AS DRAWN
EINBAULAGE WIE GEZEICHNET
POSITION D'INSTALLATION SUIVANT DESSIN
POSIZIONE DI MONTAGGIO COME DISEGNATO

WORKING PRESSURE: p₀ max. =13bar
BETRIEBSDRUCK: p₀ max. =13bar
PRESSION DE SERVICE: p₀ max. =13bar
PRESSIONE D'ESERCIZIO: p₀ max. =13bar

HEATING: CUT-IN TEMPERATURE 7°±6°C
HEIZUNG: EINSCHALT-TEMPERATUR 7°±6°C
CHAUFFAGE: TEMPERATURE DE MISE 7°±6°C
RISCALDAMENTO: TEMPERATURA DI APERTURA 7°±6°C

CUT-OFF TEMPERATURE: 29.5°±3°C
AUSSCHALT-TEMPERATUR: 29.5°±3°C
TEMPERATURE DE FERMETURE: 29.5°±3°C
TEMPERATURA DI CHIUSURA: 29.5°±3°C

VOLTAGE: 24 V
SPANNUNG: 24 V
VOLTAGE: 24 V
VOLTAGE: 24 V
DIRECT CURRENT: 100 W (24 V)
GLEICHSTROM: 100 W (24 V)
COURANT CONTINU: 100 W (24 V)
CORRENTE CONTINUA: 100 W (24 V)

POWER: 100 W (24 V)
LEISTUNG: 100 W (24 V)
PUISSANCE: 100 W (24 V)
POTENZA: 100 W (24 V)

SAFETY VALVE: 14.5 ^{+2.5}/₀ bar
SICHERHEITSVENTIL: OEFFNUNGSDRUCK: 14.5 ^{+2.5}/₀ bar
SOUPE DE SECURITE: PRESSION D'OUVERTURE: 14.5 ^{+2.5}/₀ bar
VALVOLA DI SICUREZZA: PRESSIONE D'APERTURA: 14.5 ^{+2.5}/₀ bar

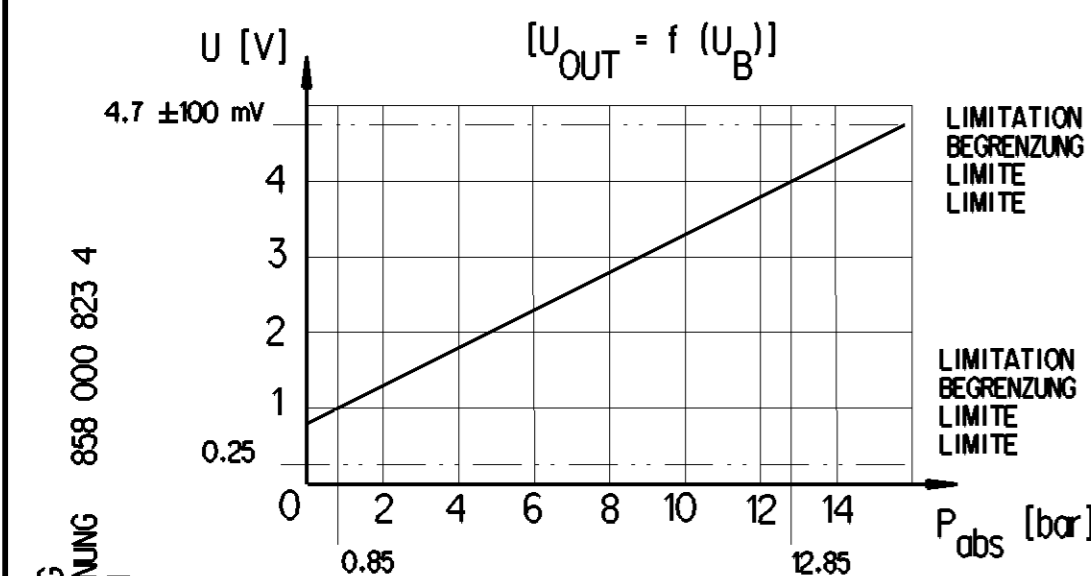
COMBINED UNLOADER: 12 ± 0.3 bar
DRUCKREGLER: ABSCHALTDRUCK: 12 ± 0.3 bar
REGULATEUR DE PRESSION: PRESSION DE FERMETURE: 12 ± 0.3 bar
GRUPPO DI REGOLAZIONE: PRESSIONE DI CHIUSURA: 12 ± 0.3 bar

OPERATING RANGE: 1.5±0.25 bar
SCHALTSPANNE: 1.5±0.25 bar
PLAGE DE REGULATION: 1.5±0.25 bar
GAMME DI REGOLAZIONE: 1.5±0.25 bar

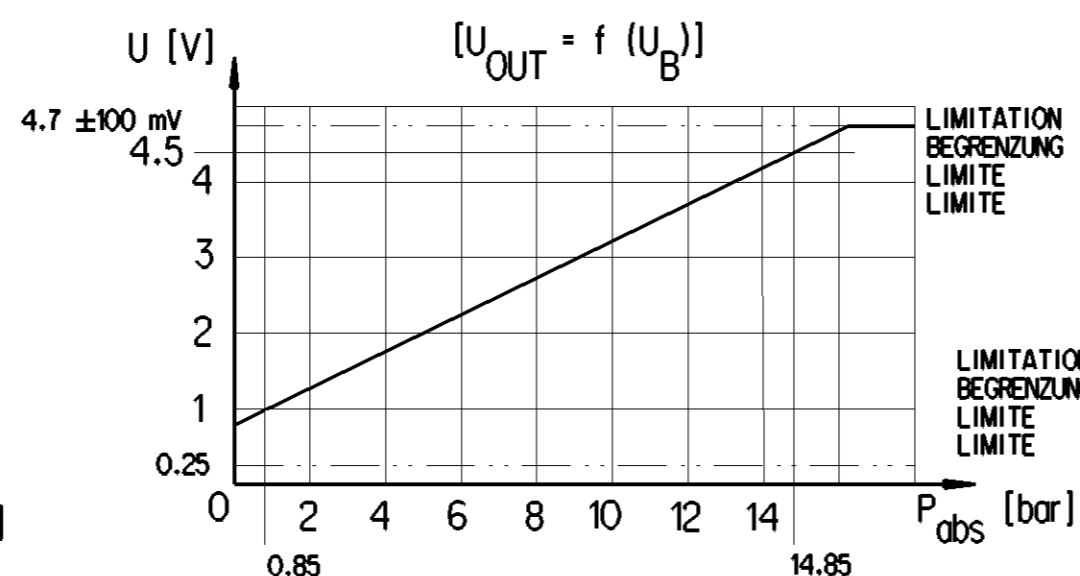
PROTECTION VALVE SCHUTZVENTIL VALVE DE PROTECTION VALVOLA DI PROTEZIONE	OEFFNUNGSDRUCK dyn.	SCHLIESSDRUCK dyn. (DEF. KREIS Obar)	BEGRENZUNGSDRUCK p2 BEI (p1) VON:	UEBERFUELLWERT	
KREISE 1+2	9 ⁰ / _{-0.3}	≥7.0	10±0.2 (12.3)	≤11.8	DRUCK (bar)
KREISE 3+4	7.5 ⁰ / _{-0.3}	≥4.5	8.5 ⁰ / _{-0.4} (10.2)	≤9.8	

AUFFUELLREIHENFOLGE (ANLAGE DRUCKLOS):

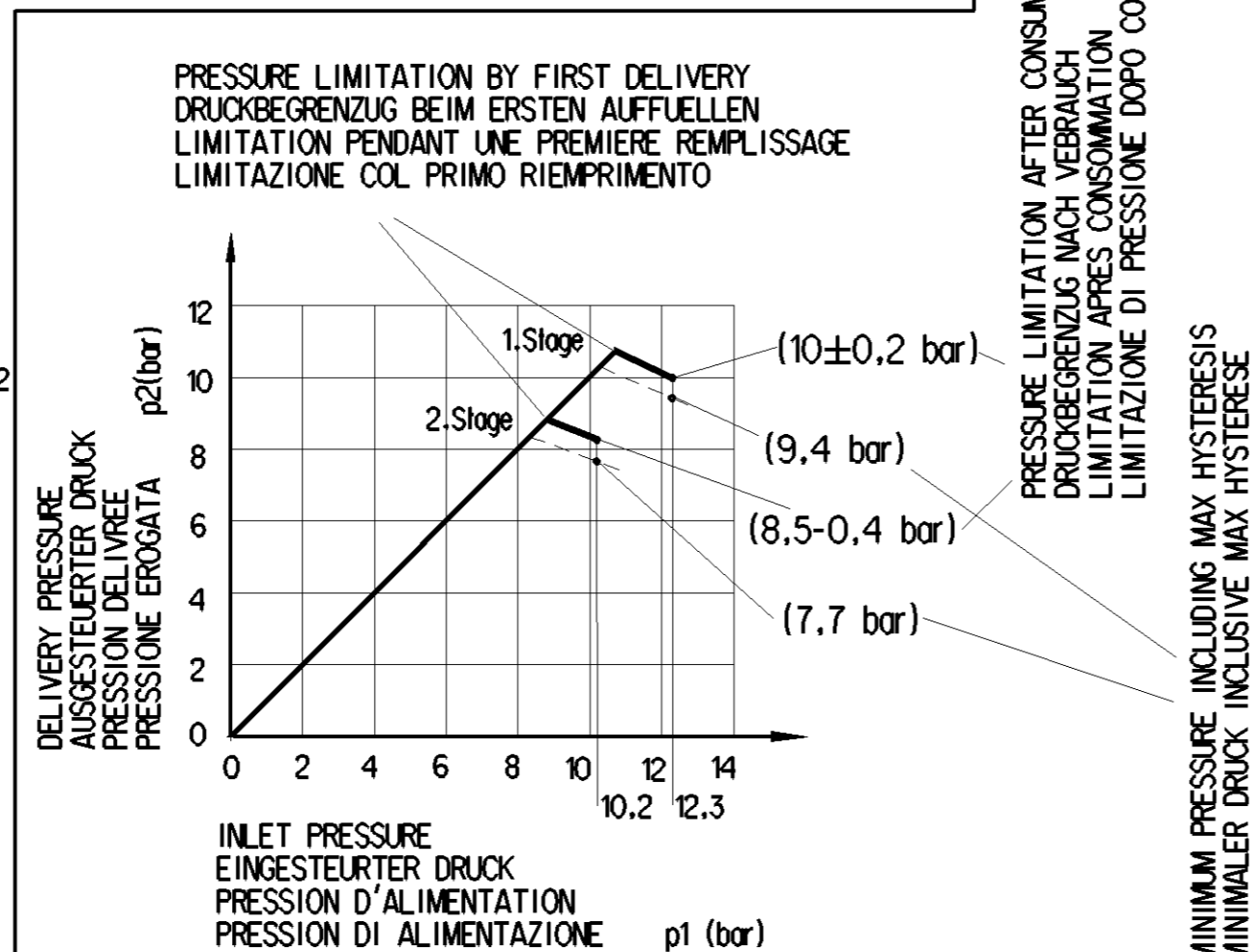
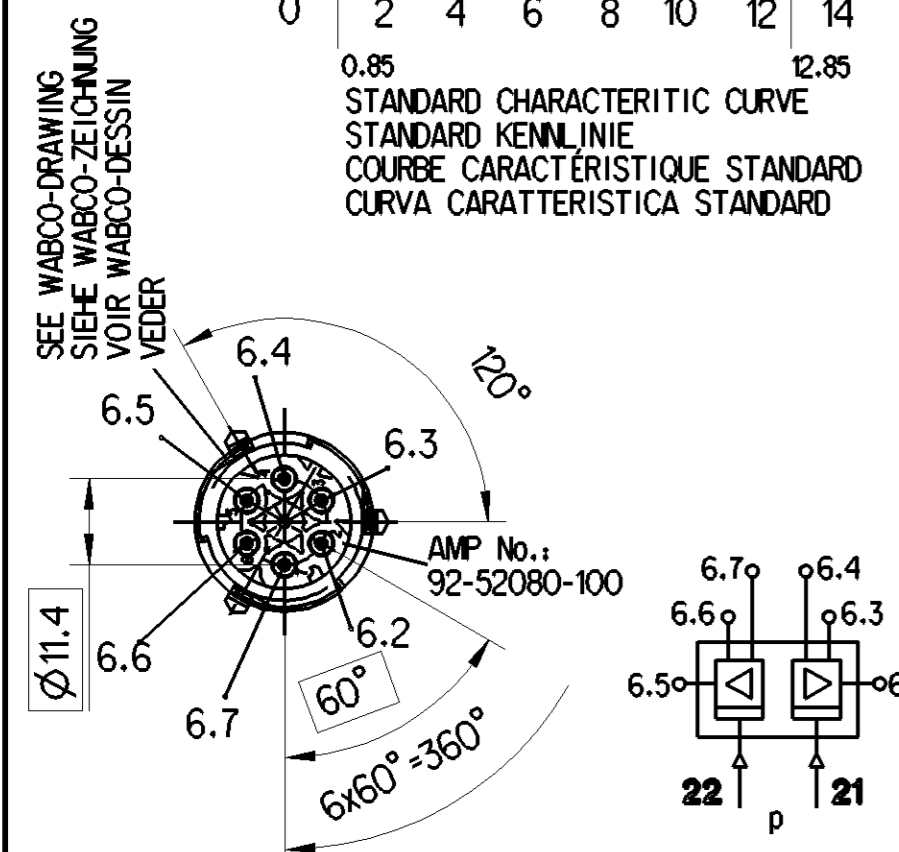
P1 ≥ 7.2 BAR UND P2 ≥ 3 BAR
WENN P3 = 1 BAR ODER
P2 ≥ 7.2 BAR UND P1 ≥ 3 BAR
WENN P3 = 1 BAR



STANDARD CHARACTERISTIC CURVE
STANDARD KENNLINIE
COURBE CARACTÉRISTIQUE STANDARD
CURVA CARATTERISTICA STANDARD



EXTENDED CHARACTERISTIC CURVE
ERWEITERTE KENNLINIE
COURBE CARACTÉRISTIQUE ÉTENDUE
CURVA CARATTERISTICA ESTESA



PRESSURE LIMITATION BY FIRST DELIVERY
DRUCKBEGRENZUNG BEIM ERSTEN AUFFUELLEN
LIMITATION PENDANT UNE PREMIERE REMPLISSAGE
LIMITAZIONE COL PRIMO RIEMPRIMENTO

PRESSURE LIMITATION AFTER CONSUMPTION
DRUCKBEGRENZUNG NACH VERBRAUCH
LIMITATION APRES CONSOMMATION
LIMITAZIONE DI PRESSIONE DOPO CONSUMO

MINIMUM PRESSURE INCLUDING MAX HYSTERESIS
MINIMALER DRUCK INCLUSIVE MAX HYSTERESE

CIRCUIT KREIS CIRCUIT CIRCUITO	21			22		
CONTACT KONTAKT CONTACT CONTACTO	6.2	6.3	6.4	6.5	6.6	6.7
FUNCTION FUNKTION FONCTION FUNZIONE	OUTPUT AUSGANG SORTIE USCITA	+5V DC	0V	OUTPUT AUSGANG SORTIE USCITA	+5V DC	0V

General Specification: JED-334-1, Size ISO 14405 LP

Copyright WABCO®

Date: 2018-12-14
Signature: Kurzynski

Doc. Code: 2018-12-17
Checked: Zowiszo
Expert: Puto

General Tolerances JED-261

Class	1)	≤ 50	> 50 ≤ 180	> 180 ≤ 400	> 400
Fine		0.5	1.0	1.5	2.0
Medium		1.0	2.0	3.0	4.0
Coarse		2.0	3.5	5.0	6.5

Scale: 1:1

Material No.: 932 500 016 0

ECN-No.: 169261
Revision: 5 x H
Techn. Resp.: 5110

Doc. Code: 005
Language: ML
Sheet: 2/2

Scale: A 2
CREO

1) Tolerance Class Applied Crossmarked

Non e permesso copiare, o terzi o riprodurre questo documento, ne utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi senza autorizzazione esplicita. Ogni infrazione costituira un evidente abuso e comportera il risarcimento dei danni subiti. E' fatta riserva di tutti i diritti derivanti da brevetti o modelli.

Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement a cette regle constitue un abus evident et sera sanctionne par le versement de dommages et interets. Tous droits de proprieete industrielle reserves, notamment en matiere de brevets et de modesles.

Wskazane prawa wlasnosci intelektualnej i prawa patentowe. Wszelkie nieautoryzowane kopiowanie, rozpowszechnianie, wykorzystywanie, przekazywanie, w tym w szczególności publikowanie, jest surowo zabronione. Wszelkie naruszenia prawa wlasnosci intelektualnej i prawa patentowej, w tym w szczególności kopiowanie, rozpowszechnianie, wykorzystywanie, przekazywanie, w tym w szczególności publikowanie, podlega surowym sankcjom.

Alle Rechte hier den Fall der Patentverletzung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.